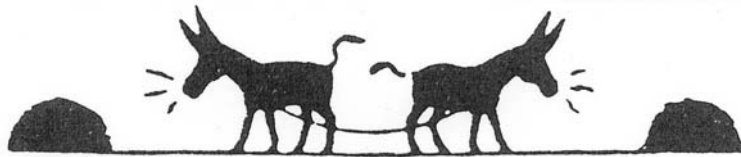


Chupa ka burru ledda



Zapoteco de Santa Ana Yareni

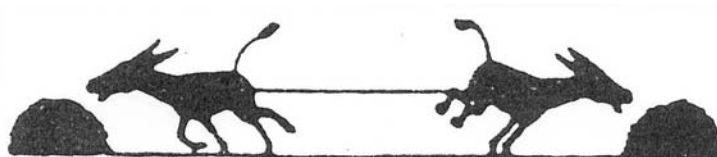
Udo ttu tatuxto to use'e chupa ka burru gee. Bittuba biyienikinna tse'e siikana. Ttu sá nna bisa'ani tatuxtoha nna ree: “¿Beaka ruin ka burru kia-ni aní, bittuba riyienikinna? Uxxigalaa yien luesikani kini abitturu utsa'a chietikinna neti.”

Iki de chi bexxiga tatuxtoha yien luesi ka burruha, nianna tti gwaxxíe íxi ulekie lo ttu ttukani. Idittu liba ulekie ka kwe íxiha.

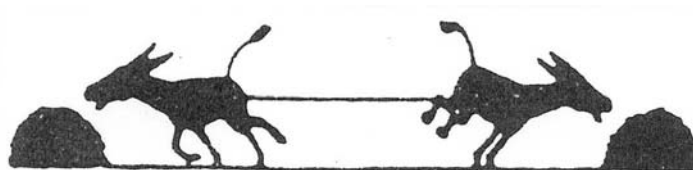


Ka burru toha nna relhe'eniba ro'okani, rákana: “iKarubáru gotu nuna!”

Nianna tti ure tin yien luesikani, ttaka
niruba latti a be'eyu ro'okani íxiha.



Nianna tti bebeki lekani attu libe nna
tti bedebe tin yien luesikani, ttaka
kwachiruba latti udákana e'eyu ro'okani
íxiha.



Nianna tti bedebe tin yien luesikani
attu libe, ttaka birula udákana e'eyu
ro'okani íxiha

Niala nna tti bodeki lokani nna
rulanni lo luesikani, nianna tti unne ttu
nuha rana:

—¿Beaka ruddaka tatuxto-ni ri'i aní?
¿Beaka idittu liba ulekie íxi-ni?

—iGwalíga lenlu! —ra attu nuha,
ruttá nagani—. Latsi toruba inneri'i.
Gwankabari'i benne rapa elha rieni.
Ixpabari'i lade'ea xa gori'i íxi gelu-na nna
ganna chi beyenri'i nuna nna la'ania nna
eyekiri'i gori'i íxi kia-ni.

—Tseba anka xiani gelu —ra attu
nuha.



La'ania nna nutturuba nú bekwedana
ka burru toha. Benbakana nu raba elha
rieni gekaniha.

Lade'a xa udú lokana utokana íxi ge
ttuni.



Nianna tti beyekikana nna utokana íxi
ge attuni.



Aníaba besi'inu ixpa ka burruha ki
udákana utokana íxiha.

Aníagaba ri'i uddetiri'i ki akari'i
benne utsi'inu leri'i ttiba ben ka burru
toha.

Descripción

Este cuento narra lo que le sucedió a dos burros desobedientes que no querían ceder, pero después usaron su inteligencia y se beneficiaron.

Chupa ka burru ledda

Dos burros hambrientos

Zapoteco de Santa Ana Yareni

Odilón Chávez Hernández

Asesora lingüística: Gracie Thiessen
Dibujante: Desconocido

Publicado por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C., 2011
Apartado postal 22067, 14000 Tlalpan, D.F., México, tel.
5573-2024, www.sil.org/mexico

<http://www.sil.org/mexico/zapoteca/yareni/L337-BurrosHambrientos-zae.htm>

Primera edición 2011 .25C; segunda edición 2011 (versión electrónica)

©2011 por Odilón Chávez Hernández
Derechos reservados conforme a la ley.
Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativos.